

¿Dudas? Visítenos en Internet: www.dewalt.com
Dúvidas? Visite-nos na Internet em www.dewalt.com.br
Questions? See us on the World Wide Web at www.dewalt.com

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUCTION MANUAL

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO, CENTRO DE SERVIÇOS E CERTIFICADO DE GARANTIA. **ADVERTÊNCIA:** LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO.

DEWALT®

DWE1622
Taladro de Base Magnética de dos Velocidades
Furadeira De Base Magnética de 2 Velocidades
Two Speed Magnetic Drill Press



Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada advertencia. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

▲ PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

▲ ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

▲ ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad.**



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Advertencias generales de seguridad para las herramientas eléctricas



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias o instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

GUARDE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO

El término “herramienta eléctrica” incluido en todas las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red (cable eléctrico) o a su herramienta eléctrica accionada con baterías (inalámbrica).

1) SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras propician accidentes.
- No haga funcionar las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o producir humo.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse a la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a las tomas de corrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con toma de tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No use el cable indebidamente. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en una zona húmeda, utilice un dispositivo diferencial.** El uso de este dispositivo reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- b) **Utilice equipo de seguridad personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso de equipo de seguridad, como mascarillas para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva en las condiciones adecuadas reducirá las lesiones personales.
- c) **Evite poner en marcha la herramienta involuntariamente. Asegúrese de que el interruptor está apagado antes de conectar la fuente de alimentación y/o la batería, coger o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con su dedo apoyado sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
- d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) **No se estire demasiado. Conserve el equilibrio y posicione adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso del extractor de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor, y de un modo más seguro, a la velocidad para la que fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Las herramientas que no puedan ser controladas con el interruptor constituyen un peligro y deben repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica de forma accidental.
- d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios que no tienen formación.

- e) **Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice las herramientas eléctricas, sus accesorios y piezas, etc. de acuerdo con las presentes instrucciones, teniendo siempre en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que deba llevar a cabo.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquellas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

5) MANTENIMIENTO

- a) **Solicite a una persona cualificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que solo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

Advertencias de la seguridad para taladros de columna

- Mantenga los dedos alejados de la zona de perforación.
- Utilice siempre la protección del taladro.
- Use siempre la cadena de seguridad.

- El soporte magnético es adecuado para su utilización en acero con un espesor a partir de 10 mm, sin espacio de aire entre la superficie del núcleo del imán y la superficie de montaje. La curvatura, las capas de pintura y las irregularidades de la superficie crearán un espacio de aire. Mantenga este espacio de aire al mínimo.
- Coloque siempre la máquina sobre una superficie plana. No fije el soporte en objetos pequeños o de forma irregular.
- Coloque siempre la máquina sobre una superficie limpia de virutas, astillas, polvo metálico o suciedad.
- Mantenga el imán limpio de virutas y polvo metálico.
- No encienda la máquina hasta que haya sido montada e instalada según las instrucciones.
- No encienda la máquina antes de haber comprobado que el soporte magnético esté firmemente sujeto a la superficie de montaje.
- Ajuste la mesa o el tope de profundidad para evitar que el taladro traspase la pieza de trabajo. No realice ninguna actividad de diseño, montaje o construcción sobre la pieza de trabajo con la máquina encendida.
- Antes de encender la máquina, asegúrese de que el accesorio se haya montado correctamente.
- Utilice siempre la velocidad recomendada para los accesorios y el material.
- No utilice la máquina en una pieza de trabajo en la que se estén empleando soldadores eléctricos.
- Utilice únicamente un lubricante de corte adecuado. Utilice un lubricante general para corte en metal, que no tenga base de aceite, diluido con agua.
- No utilice lubricantes de corte mientras esté taladrando en vertical o en posición elevada. Sumerja la fresa en pasta de corte o aplique unspray adecuado para estas aplicaciones.

- No vierta lubricante de corte en el depósito mientras esté montado en el soporte. No permita la entrada de lubricante de corte en el motor del taladro.
- **Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.** Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o el cabello largo.
- **Los cables de extensión deben ser de un calibre apropiado para su seguridad.** Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor.

Tensión (Voltios)	Longitud del cable en metros (m)			
120–127 V	0–7	7–15	15–30	30–50
220–240 V	0–15	15–30	30–60	60–100
Corriente nominal (Amperios)	Sección nominal mínima del cable en milímetros cuadrados (mm²)			
0–6 A	1,0	1,5	1,5	2,5
6–10 A	1,0	1,5	2,5	4,0
10–12 A	1,5	1,5	2,5	4,0
12–16 A	2,5	4,0	No recomendado	

⚠ADVERTENCIA: Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados lo debe reemplazar el fabricante o su representante o por una persona igualmente calificada para evitar peligro.

⚠ADVERTENCIA: Parte del polvo generado al lijar, serrar, esmerilar o taladrar, así como al realizar otras actividades del sector de la construcción, contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de maderas tratadas con químicos (arseniato de cobre cromado).

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, serruchado, pulido y taladrado eléctrico y otras actividades de construcción. Vista ropa protectora y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.

⚠ADVERTENCIA: La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.

⚠ADVERTENCIA: USE SIEMPRE LENTES DE SEGURIDAD. Los anteojos de diario NO SON lentes de seguridad. Utilice además una máscara para la cara o guardapolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. Todo usuario y persona circunstante DEBE SIEMPRE llevar equipo de seguridad certificado:

- Protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ ADVERTENCIA: Siempre lleve la debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta. Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Estos símbolos y sus definiciones son:

V.....voltios	A..... amperios
Hz.....hercios	W..... vatios
minminutos	~ o AC..... corriente
=== o DC....corriente directa	alterna
⚠.....Construcción	⚡ o AC/DC... corriente
Clase I (tierra)	alterna
□.....Construcción	o directa
Clase II	n..... velocidad
(doble aislamiento)	nominal
IPM.....impactos por	n _o velocidad sin
minuto	carga
sfp _mpies de superficie	⊕..... conexión de
por minuto (sfp _m)	tierra
.../minrevoluciones o,	⚠..... símbolo de
carreras o golpes	advertencia
BPM.....golpes por minuto	de seguridad
SPM.....carreras por minuto	

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

Motor

Asegúrese de que la fuente de energía concuerde con lo que se indica en la placa. Un descenso en el voltaje de más del 10% producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas DEWALT son probadas en fábrica; si esta herramienta no funciona, verifique el suministro eléctrico.



¡ADVERTENCIA! Este producto es de Clase 1 Construcción y debe estar conectado a una conexión a tierra.



DESCRIPCIÓN (FIG. 1, 5)

⚠ ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica ni ninguna pieza de esta. Puede producir daños o lesiones corporales.

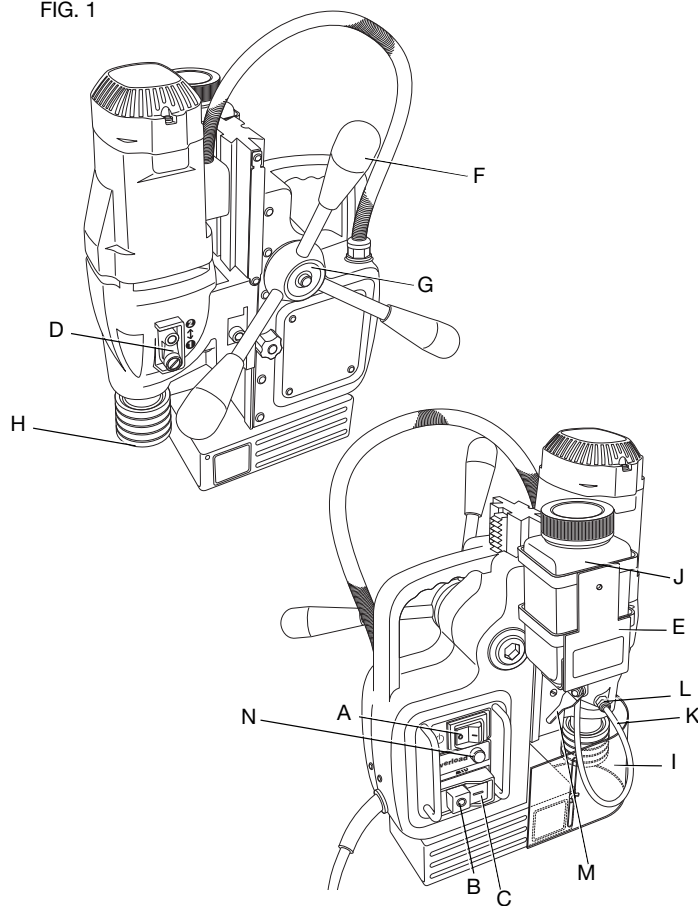
- | | |
|---|----------------------------------|
| A. Interruptor magnético de ENCENDIDO/APAGADO | H. Portaherramientas |
| B. Botón de apagado para el motor | I. Protector |
| C. Botón de encendido para el motor | J. Botella de refrigerante |
| D. Selector de marchas | K. Tubo de refrigerante |
| E. Soporte magnético | L. Conector de liberación rápida |
| F. Mango de avance | M. Regulador de flujo |
| G. Cubo | N. Luz indicadora LED |
| | O. Cadena de seguridad (Fig. 5) |

USO PREVISTO

NO USE la herramienta bajo condiciones de humedad o en presencia de gases o líquidos inflamables.

NO permita que los niños entren en contacto con la herramienta. Cuando la hagan funcionar operarios sin experiencia, es necesaria supervisión.

FIG. 1



MONTAJE Y AJUSTES

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

⚠ADVERTENCIA: Desenchufe la herramienta antes de proceder con el montaje y los ajustes.

Instalación de la máquina

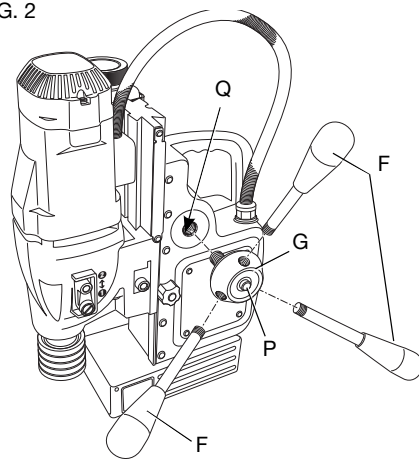
1. Monte la empuñadura de avance.
2. Monte la protección del taladro.
3. Fije el sistema de lubricación según sea necesario.
4. Coloque la máquina sobre una superficie limpia, sólida y nivelada. Retire las partículas que puedan obstruir un pleno contacto entre el soporte magnético y la superficie de montaje.
5. Coloque y apriete la cadena de seguridad (O, Fig. 5).

Montaje de la empuñadura de avance (Fig. 1, 2)

La empuñadura de avance de liberación rápida (F) puede montarse en una única operación sencilla a la izquierda y a la derecha de la máquina.

1. Enrosque las empuñaduras (F) en el cubo (G).
2. Mantenga pulsado el botón (P) mientras inserta el eje del cubo en el orificio (Q).
3. Suelte el botón.

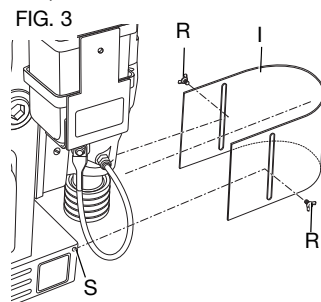
FIG. 2



Montaje de la protección del taladro (Fig. 3)

⚠ADVERTENCIA: Utilice siempre la protección del taladro.

1. Sujete el protector (I) delante del portaherramientas, alineando las ranuras del protector con los orificios (S) de la máquina.
2. Inserte el tornillo (R) en el orificio (S) situado en la parte delantera del bastidor.



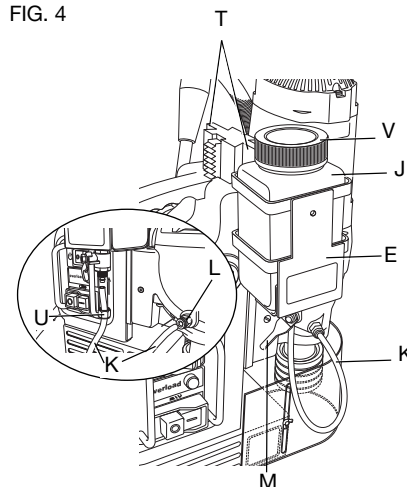
Montaje del sistema de lubricación (Fig. 4)

⚠ADVERTENCIA: No utilice el sistema de lubricación en aplicaciones de perforación en vertical o elevadas.

El sistema de lubricación puede utilizarse para aplicaciones de perforación en horizontal (el taladro se utiliza en vertical).

1. Con la botella de refrigerante (J) colocada en el soporte magnético (E), deslice el soporte magnético en cualquiera de los lados de la tira de acero (T).

FIG. 4



2. Sujete el tubo de refrigerante (K) a la botella de refrigerante:
 - a. Saque la tuerca (U) y ensártela en el tubo (K).
 - b. Deslice el tubo en la boquilla y apriete la tuerca (U).

3. Conecte el tubo al conector de liberación rápida (L) en la caja de engranajes.

- Empuje el tubo de refrigerante (K) hacia adentro para instalarlo.
- Para sacarlo, empuje el collarín del conector (L) hacia adentro y saque el tubo del conector tirando hacia afuera.

Para usar el sistema de lubricación, la botella de refrigerante (J) debe llenarse con la cantidad suficiente de fluido de corte.

CÓMO LLENAR LA BOTELLA DE REFRIGERANTE

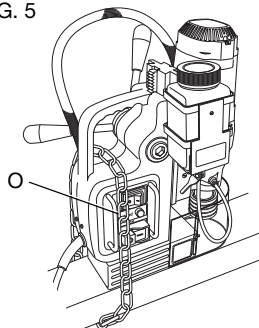
- Asegúrese de que el regulador de flujo (M) esté cerrado.
- Desenrosque el tapón (V)
- Llene el recipiente con el refrigerante de corte diluido en agua.
- Vuelva a enroscar el tapón.

Colocación de la cadena de seguridad (f) (Fig. 5)

⚠ADVERTENCIA: Use siempre la cadena de seguridad.

Pase la cadena de seguridad provista (O) por el mango de la unidad y alrededor de la pieza de trabajo para fijarla en su sitio.

FIG. 5



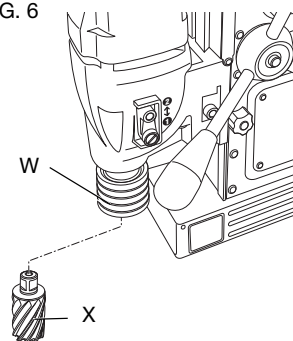
Inserción y extracción de un accesorio (Fig. 6)

El portaherramientas acepta cortadores anulares con un eje de 19 mm con dos partes planas.

⚠ADVERTENCIA: Los dientes de una fresa están muy afilados y pueden ser peligrosos.

- Deslice el pasador piloto a través del orificio en el centro del vástago del cortador.
- Empuje hacia arriba el collarín de liberación rápida (W).
- Inserte el cortador (X) con el pasador piloto y gire hasta que la parte plana esté en contacto con la clavija de bloqueo. Cuando la parte plana esté en contacto con la clavija de bloqueo, el collarín encajará hacia abajo.

FIG. 6

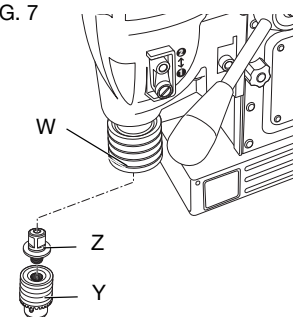


- Compruebe que el cortador esté bien fijo en el eje.
- Levante el collarín para liberar el cortador.

PORTABROCAS DE 3 MORDAZAS (FIG. 7)

Puede instalarse un portabrocas de 3 mordazas DEWALT (Y) usando un adaptador (Z) para que encaje en la prensa de taladro para varios tamaños de brocas. Consulte la sección **Inserción y extracción de un accesorio** para las instrucciones de instalación.

FIG. 7



NOTA: Puede ser necesario ajustar la posición del motor cuando el portabrocas esté instalado. Consulte la sección **Ajuste de la altura del motor** para obtener instrucciones.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

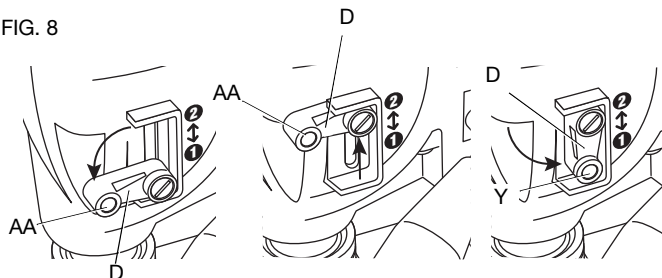
Fijación de la velocidad (Fig. 8)

⚠ADVERTENCIA: No cambie de velocidad a velocidad máxima o cuando la herramienta esté en funcionamiento.

La máquina está equipada con un selector de dos velocidades para variar la relación entre velocidad y par de torsión.

1. Rote la lengüeta selectora de velocidad (D) hacia afuera de la ranura de detención y cambie al modo deseado.

FIG. 8



2. Vuelva a bloquear la lengüeta selectora en la detención.

VELOCIDAD BAJA Y PAR DE TORSIÓN ALTO: El punto amarillo (AA) debería estar alineado con la posición 1 para velocidad baja y par de torsión alto (orificios de 32 a 40 mm).

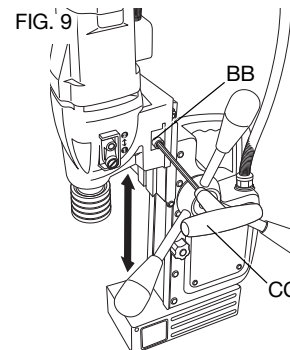
VELOCIDAD ALTA Y PAR DE TORSIÓN BAJO: El punto amarillo (AA) debería estar alineado con la posición 2 para velocidad alta y par de torsión bajo (orificios de 12 a 30 mm).

NOTA: Puede ser necesario girar ligeramente el eje manualmente para completar el cambio de velocidad.

Ajuste de la altura del motor (Fig. 9)

La altura del motor puede ajustarse para adaptarse a la necesidad de mayor o menor espacio entre la broca y la pieza de trabajo.

1. Afloje el perno deslizante del motor (BB) con la herramienta de llave hexagonal (CC) suministrada.
2. Posicione el motor a la altura deseada.
3. Apriete el perno firmemente con la herramienta hexagonal para fijar el motor en su posición.



FUNCIONAMIENTO

⚠ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y la reglamentación aplicable.

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

- Sólo se debe ejercer una ligera presión sobre la herramienta. Una presión excesiva no acelera el taladrado, sino que reduce la efectividad de la herramienta e incluso puede reducir su vida útil.
- Si el accesorio se atasca, pare el motor y levante lentamente el accesorio de la pieza de trabajo antes de reanudar el trabajo.
- Use siempre la cadena de seguridad.
- Utilice siempre la protección del taladro.

ANTES DE TRABAJAR

- Intente realizar tareas sencillas utilizando material de desecho hasta que empiece a familiarizarse con la máquina.

Encender y apagar (Fig. 1, 10)

Para un manejo correcto, la máquina debe encenderse siguiendo el procedimiento descrito a continuación.

ENCENDIDO Y APAGADO

Conecte la máquina a la red eléctrica. Para encender la máquina, apriete el interruptor de encendido magnético (A) a la posición de encendido (I).

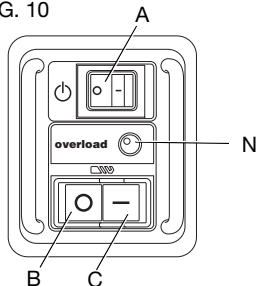
NOTA: Una vez que la herramienta esté encendida, el imán se activará automáticamente.

Para apagar la máquina, apriete el interruptor de encendido magnético hasta la posición de apagado (O).

ENCENDIDO Y APAGADO DEL MOTOR DEL TALADRO

El motor del taladro solamente puede encenderse cuando el imán está activado.

FIG. 10



Para encender el motor del taladro, apriete el botón verde (C) en el interruptor del motor.

Para apagar el motor del taladro, apriete el botón rojo (B) en el interruptor del motor.

RESTABLECIMIENTO DE LA MÁQUINA

Si la alimentación se interrumpe durante el funcionamiento, o si el cierre magnético se rompe en cualquier punto, es necesario restablecer la máquina.

1. Apague primero el motor del taladro y posteriormente el imán.
2. Asegúrese de que el área de trabajo esté limpia.
3. Encienda el interruptor de encendido magnético.

PROTECCIÓN DE SOBRECARGA (FIG. 10)

El taladro de base magnética DEWALT está equipado con una función de protección de sobrecarga para evitar el daño al motor si se aplican cargas excesivas durante el funcionamiento.

La luz indicadora LED (N) estará intermitente como advertencia de que se está aplicando una carga excesiva. Si ocurre esto reduzca la presión que se aplica hasta que la luz esté verde constantemente. Si no se reduce la presión, la sobrecarga activará la potencia de corte y en ese momento la LED estará roja. Si ocurre esto ponga la unidad en funcionamiento sin carga durante varios segundos para dejar que el motor se enfríe antes de continuar con la operación de taladrado.

Realización de un orificio (Fig. 10)

1. Siempre aplique el lubricante de corte adecuado en la zona del corte.
2. Baje la protección de forma que proteja la superficie a ser taladrada.
3. Asegúrese de que la punta de la broca o la guía de la fresa estén correctamente instaladas sobre el punto donde se va a taladrar.
4. Apriete el botón verde (C) del interruptor del motor para encender el motor.

5. Haga avanzar lentamente el accesorio en la pieza de trabajo utilizando la empuñadura de avance.
6. Al comenzar el corte, aplique una presión ligera para permitir que el accesorio haga el ranurado inicial.
7. Continúe aplicando la presión suficiente para lograr un corte uniforme y progresivo. No ejerza demasiada fuerza.
NOTA: La luz indicadora LED (N) estará intermitente (roja) para indicar que se está aplicando demasiada presión. Si ocurre esto reduzca la presión que se aplica hasta que la luz cambie a (verde) constante.
8. La presión ejercida sobre la empuñadura es demasiado alta cuando el soporte se afloja de la superficie de trabajo.
9. Tenga especial cuidado cuando el accesorio esté a punto de traspasar la superficie para evitar el astillamiento.
10. Apague siempre el motor, el imán y la alimentación, en este mismo orden, una vez que hay aterminado el trabajo y antes de desenchufar.

Perforación con fresas anulares

1. Las fresas anulares únicamente cortan material en la periferia del orificio. Como resultado de esto, la energía necesaria para hacer un orificio es inferior que para una broca helicoidal.
2. Al taladrar con una fresa anular, no es necesario taladrar un orificio guía.

⚠ADVERTENCIA: No toque la fresa ni las piezas cercanas a ésta inmediatamente después del funcionamiento, ya que pueden estar muy calientes y pueden provocar quemaduras en la piel. Asegúrese de que nadie se encuentre en el área de trabajo cuando el núcleo de metal se expulse.

Condiciones de perforación

La facilidad de perforación del material depende de varios factores incluyendo la resistencia a la tracción y a la abrasión. Aunque la dureza y/o la resistencia suelen ser los criterios habituales, pueden

existir amplias variaciones en la capacidad para mecanizar materiales que muestren propiedades físicas similares.

Las condiciones de perforación dependen de las necesidades de duración de la herramienta y el acabado de la superficie. Estas condiciones se ven aún más restringidas por la rigidez de la herramienta y la pieza de trabajo, la lubricación y la potencia disponible de la máquina.

Cuanto más duro sea el material, más baja deberá ser la velocidad de corte. Algunos materiales de baja dureza contienen sustancias abrasivas que provocan un rápido desgaste del extremo de corte a altas velocidades.

La velocidad de avance debe regirse por la rigidez de montaje, el volumen de material que debe retirarse, el acabado de la superficie y la potencia disponible de la máquina.

MANTENIMIENTO

⚠ADVERTENCIA: Para minimizar el riesgo de graves lesiones personales, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajustes o quitar/instalar los acoples o accesorios. Un encendido accidental puede causar lesiones.

Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período con un mínimo de mantenimiento. Un funcionamiento continuo satisfactorio depende del cuidado adecuado de la herramienta y de una limpieza periódica.

DESGASTE DE ESCOBILLAS

El motor se apagará automáticamente indicando que las escobillas de carbón están casi desgastadas y que la herramienta necesita mantenimiento. Las escobillas de carbón no pueden ser sustituidas por el usuario. Confíe la herramienta al servicio técnico autorizado DEWALT.

Lubricación

EN APLICACIONES HORIZONTALES (FIG. 4)

1. Ajuste el flujo de lubricante utilizando el regulador de flujo (M).
2. Añada más lubricante de corte si las virutas tienen un color azulado.

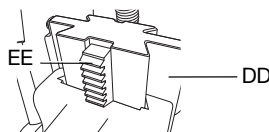
APLICACIONES VERTICALES Y ELEVADAS:

Sumerja la fresa en pasta de corte o aplique un spray adecuado.

LUBRICACIÓN DEL RECORRIDO DE AVANCE (FIG. 9)

El recorrido de avance debe lubricarse periódicamente con grasa para garantizar un funcionamiento suave.

1. Levante la unidad del motor a la FIG. 9 posición más alta posible.
2. Lubrique el recorrido de la guía en cola de milano (DD) a ambos lados.
3. Lubrique la rejilla dentada (EE). Después de un uso repetido, la cama puede aflojarse. Si fuera necesario, ajuste los 5 tornillos de ajuste autobloqueantes del lado izquierdo. Apriete los tornillos en serie hasta que la cama semueva libremente en la superficie deslizante pero sin permitir que el motor se mueva.



Limpieza

⚠ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de la carcasa principal con aire seco siempre que vea acumularse el polvo alrededor de los respiraderos. Utilice protección ocular y mascarillas antipolvo aprobadas cuando realice este procedimiento.

⚠ADVERTENCIA: no use nunca disolventes ni otros agentes químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos agentes químicos pueden debilitar los materiales de dichas piezas. Use un trapo humedecido sólo con agua y jabón suave. No deje que penetre ningún líquido dentro de la herramienta y no sumerja ninguna pieza de la herramienta en líquidos.

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DEWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DEWALT y emplean siempre refacciones legítimas DEWALT.

Accesorios

⚠ADVERTENCIA: Dado que algunos accesorios, diferentes de los ofrecidos por DEWALT, no se han probado con este producto, el empleo de tales accesorios podría constituir un riesgo. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo deben usarse con el producto los accesorios recomendados DEWALT.

Si desea más información sobre los accesorios adecuados, consulte a su distribuidor.

Protección del Medio Ambiente



No deseche este producto con la basura normal del hogar o sitio de trabajo.



Si llegase el día en que su producto DEWALT necesita reemplazo, o si no es de utilidad para usted, no lo deseche junto con otros residuos.



Este producto puede ser reciclado para prevenir la contaminación del medio ambiente y reducir la demanda de materias primas.

Le sugerimos llevar el producto a un centro de servicio autorizado DEWALT o a un centro de reciclaje, donde expertos podrán reciclar y reutilizar los materiales.

Revise las normativas locales para reciclaje de productos eléctricos tales como herramientas y electrodomésticos, allí podrá encontrar centros de reciclaje municipales.

ESPECIFICACIONES

	DWE1622-B2	DWE1622-B3	DWE1622-AR
Tensión de alimentación	220V~	120V~	220V~
Frecuencia	50-60 Hz	50-60 Hz	50 Hz
Potencia nominal	1200 W	1200 W	1200 W
RPM	300/450	300/450	300/450

Español

Definições: diretrizes de segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

⚠ PERIGO: Indica uma situação de risco iminente que, se não for evitada, **resultará em morte ou ferimentos graves**.

⚠ ATENÇÃO: Indica uma situação de risco potencial que, se não evitada, **poderá resultar em morte ou ferimentos graves**.

⚠ CUIDADO: Indica uma situação de risco potencial que, se não evitada, **poderá resultar em ferimentos leves ou moderados**.

AVISO: Se refere a uma prática **não relacionada a lesões corporais** que se não evitadas **podem resultar em danos materiais**.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Regras Gerais de Segurança



ATENÇÃO! Leia todas as instruções. O descumprimento das advertências e instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, fogo e/ou em ferimento sério.

GUARDE AS INSTRUÇÕES A SEGUIR PARA REFERÊNCIA FUTURA

O termo "ferramenta" em todos os avisos listados abaixo referem-se a ferramenta alimentada através de cabo elétrico ou a ferramenta operada a bateria (sem cabo elétrico).

1) ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes.
- Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle.

2) SEGURANÇA ELÉTRICA

- Os plugues da ferramenta devem ser compatíveis com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com as ferramentas aterradas.** Os plugues sem modificações aliados a utilização de tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite o contato do corpo com superfícies ligadas ao terra ou aterradas tais como as tubulações, radiadores, escalas e refrigeradores.** Há um aumento no risco de choque elétrico se seu corpo for ligado ao terra ou aterramento.
- Não exponha a ferramentas à chuva ou às condições úmidas.** O contato da água com a ferramenta aumentará o risco de choque elétrico.
- Não force o cabo elétrico. Nunca use o cabo elétrico para carregar, puxar ou para desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, bordas afiadas ou das partes em movimentos.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Ao operar uma ferramenta ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para o uso ao ar livre.** O uso de um cabo apropriado ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.

- f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta elétrica num local úmido, utilize uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

3) SEGURANÇA PESSOAL

- a) **Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.
- b) **Use equipamento de segurança. Sempre use óculos de segurança.** O equipamento de segurança tais como a máscara contra a poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança, e protetor auricular usados em condições apropriadas reduzirão os ferimentos pessoais.
- c) **Evite acidente inicial. Assegure que o interruptor está na posição desligada antes de conectar o plugue na tomada.** Carregar a ferramentas com seu dedo no interruptor ou conectar a ferramenta que apresenta o interruptor na posição "ligado" são um convite à acidentes.
- d) **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta.** Uma chave de boca ou de ajuste unida a uma parte rotativa da ferramenta pode resultar em ferimento pessoal.
- e) **Não force além do limite. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequado todas as vezes que utilizar a ferramenta.** Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- f) **Vista-se apropriadamente. Não use roupas demasiadamente largas ou jóias.** Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis. A roupa folgada, jóias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.

- g) **Se os dispositivos são fornecidos com conexão para extração e coleta de pó, assegure que estes estão conectados e usados corretamente.** O uso destes dispositivos pode reduzir riscos relacionados a poeira.

4) USO E CUIDADOS DA FERRAMENTA

- a) **Não force a ferramenta. Use a ferramenta correta para sua aplicação.** A ferramenta correta fará o trabalho melhor e mais seguro se utilizada dentro daquilo para a qual foi projetada.
- b) **Não use a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento de ferramentas.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas fora do alcance das crianças e não permitam que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções operem a ferramenta.** As ferramentas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- e) **Manutenção das ferramentas. Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se danificada, a ferramenta deve ser reparada antes do uso.** Muitos acidentes são causados pela falta de manutenção das ferramentas.
- f) **Mantenha ferramentas de corte afiadas e limpas.** A manutenção apropriada das ferramentas de corte com lâminas afiadas, tornam estas menos prováveis ao emperramento e são mais fáceis de controlar.

- g) **Use a ferramenta, e seus acessórios de acordo com as instruções e na maneira designada para o tipo particular da ferramenta, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado.** O uso da ferramenta em operações diferentes das designadas podem resultar em situações de risco.

5) REPAROS

- a) **Tenha sua ferramenta reparada por um agente de reparos qualificado e que somente use peças originais.** Isto irá assegurar que a segurança da ferramenta seja mantida.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

Advertências de segurança específicas para perfuradoras de coluna

- Mantenha os dedos bem afastados da área de perfuração.
- Use sempre o protetor da perfuradora.
- Use sempre a corrente de segurança.
- O suporte magnético é adequado para ser usado em aço com uma espessura mínima de 10 mm sem folgas de ar entre a superfície central do magneto e a superfície de montagem. As curvas, camadas de tinta e irregularidades na superfície criarão folgas de ar. Reduza a folga de ar ao mínimo possível.
- Coloque sempre a ferramenta sobre uma superfície plana. Não fixe o suporte em objetos pequenos ou com formas irregulares.
- Coloque sempre a ferramenta sobre uma superfície limpa sem aparas, lascas ou limalhas.
- Mantenha sempre o magneto limpo e isento de detritos e aparas.
- Antes de ligar a ferramenta verifique sempre se ela foi montada e instalada de acordo com as instruções.
- Antes de ligar a ferramenta verifique sempre se o suporte magnético está preso corretamente à superfície de montagem.
- Ajuste a mesa ou o limitador de profundidade para evitar que a broca penetre na peça a ser trabalhada. Não faça nenhuma atividade de desenho, montagem nem construção na peça a ser trabalhada enquanto a ferramenta estiver ligada.
- Verifique se o acessório foi montado corretamente antes de ligar a ferramenta.
- Use sempre a velocidade recomendada para os acessórios e o material.
- Não use a ferramenta na mesma peça de trabalho onde aparelhos de soldar elétricos estejam sendo usados.
- Use somente fluidos de corte adequados. Use um fluido de arrefecimento de corte para metal, que não seja à base de óleo, diluído em água.
- Não use fluidos de corte líquidos quando estiver fazendo trabalhos de perfuração vertical ou em locais elevados. Mergulhe a broca em pasta de corte ou aplique um spray adequado para as aplicações.
- Não derrame fluido de corte no reservatório enquanto ele estiver montado no suporte. Não deixe que o fluido de corte penetre no motor da perfuradora.
- **Muitas vezes, os orifícios de ventilação cobrem peças móveis e, por isso, devem ser evitados.** As roupas folgadas, adereços ou cabelos compridos podem ficar presos às partes móveis.
- **Para sua segurança, os cabos de extensão devem ter um calibre adequado.** Uma extensão de menor calibre causará uma queda de tensão o que resultará em perda de potência e superaquecimento da ferramenta. Ao usar mais de uma extensão para completar o comprimento total, tenha certeza de que os fios de cada extensão têm pelo menos o calibre mínimo. A tabela a seguir indica o tamanho que deve ser usado em função do comprimento do cabo e da amperagem nominal. Em caso de dúvida, use um fio de maior capacidade. Quanto menor o número do calibre, maior será a capacidade do cabo.

Tensão (Volts)	Comprimento do cabo de extensão em metros (m)			
120–127V	0–7	7–15	15–30	30–50
220–240V	0–15	15–30	30–60	60–100
Faixa de Corrente nominal (Amperes)	Secção mínima do cabo de extensão em milímetros quadrados (mm²)			
0–6A	1,0	1,5	1,5	2,5
6–10A	1,0	1,5	2,5	4,0
10–12A	1,5	1,5	2,5	4,0
12–16A	2,5	4,0	Não Recomendado	

⚠ATENÇÃO: Se o plugue ou cabo da máquina estiver danificado a substituição deverá ser realizada pelo fabricante ou por um técnico qualificado.

⚠ATENÇÃO: É possível que uma parte da poeira criada por algumas ferramentas elétricas de lixamento, serragem, esmerilhagem, perfuração e outras atividades de construção contenha substâncias químicas que comprovadamente causam câncer, defeitos congênitos ou problemas reprodutivos. Os seguintes são alguns exemplos desses produtos químicos:

- chumbo nas tintas à base de chumbo,
- sílica cristalina em tijolos, cimento e outros produtos de alvenaria, e
- arsênio e cromo em madeiras tratadas quimicamente.

O risco de exposição a esses produtos varia dependendo da frequência de execução desse tipo de trabalho. A fim de reduzir sua exposição a essas substâncias químicas: trabalhe em áreas bem ventiladas e usando equipamentos de segurança aprovados como, por exemplo, máscaras contra pó fabricadas especialmente para impedir a passagem de partículas microscópicas.

- **Evite o contato prolongado com o pó produzido por lixamento, serragem, esmerilhagem, perfuração e outras atividades de construção. Vista roupas protetoras e lave**

com sabão e água as partes do corpo expostas. Permitir que o pó entre em contato com a boca, os olhos ou a pele pode provocar a absorção de produtos químicos nocivos pelo corpo.

⚠ATENÇÃO: O uso desta ferramenta pode criar e/ou espalhar pó que pode causar lesões respiratórias e de outros tipos sérias e permanentes. Use sempre equipamentos adequados de proteção respiratória contra pó aprovados pelo NIOSH ou pela OSHA. Direcione as partículas para longe do rosto e do corpo.

⚠ATENÇÃO: USE SEMPRE ÓCULOS DE SEGURANÇA. Seus óculos de uso diário NÃO são óculos de segurança. Além disso, caso o trabalho de corte possa criar muito pó, use sempre uma máscara facial ou máscara contra pó. USE SEMPRE EQUIPAMENTOS DE SEGURANÇA CERTIFICADOS:

- Proteção para os olhos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
 - Proteção para os ouvidos ANSI S12.6 (S3.19),
 - Proteção respiratória NIOSH/OSHA/MSHA.
- A etiqueta de sua ferramenta pode incluir os seguintes símbolos. As definições de cada um deles são as seguintes:
- | | |
|---|---------------------------------|
| V..... volts | A..... amperios |
| Hz..... hertz | W..... watts |
| min minutos | ~ or AC..... corrente alternada |
| === or DC... corrente contínuat | ⎓ or AC/DC...alternada |
| Ⓢ..... Construção de Classe I (aterrado) | ou contínuat |
| Ⓢ..... Construção de Classe II (isolamento duplo) | corrente |
| .../min per minute | n _o nenhuma |
| BPM..... batidas por minuto | velocidade |
| IPM..... impacts per minute | n rated |
| | speed |

.../min.....revoluções ou por minuto	⊖.....terminal de aterramento
sfpmpés de área por minuto (sfpm)	⚠.....símbolo de alerta de
SPMstrokes per minute	segurança

GUARDE AS INSTRUÇÕES A SEGUIR PARA REFERÊNCIA FUTURA

Motor

Sua ferramenta DEWALT é acionada por um motor criado pela DEWALT. Verifique se a alimentação de energia está de acordo com as instruções da placa de identificação. Uma diminuição de tensão de mais de 10% causará perda de energia e superaquecimento. Todas as ferramentas da DEWALT são testadas em fábrica; se essa ferramenta não funcionar, verifique a alimentação de energia.



ATENÇÃO! Esse produto é de classe 1 Construção e deve ser ligado em conexão por aterramento "fio terra".

COMPONENTES (Fig. 1, 5)

⚠ATENÇÃO: Nunca faça nenhuma alteração na ferramenta elétrica nem em nenhuma parte dela. Isto poderia causar ferimentos e danos materiais.

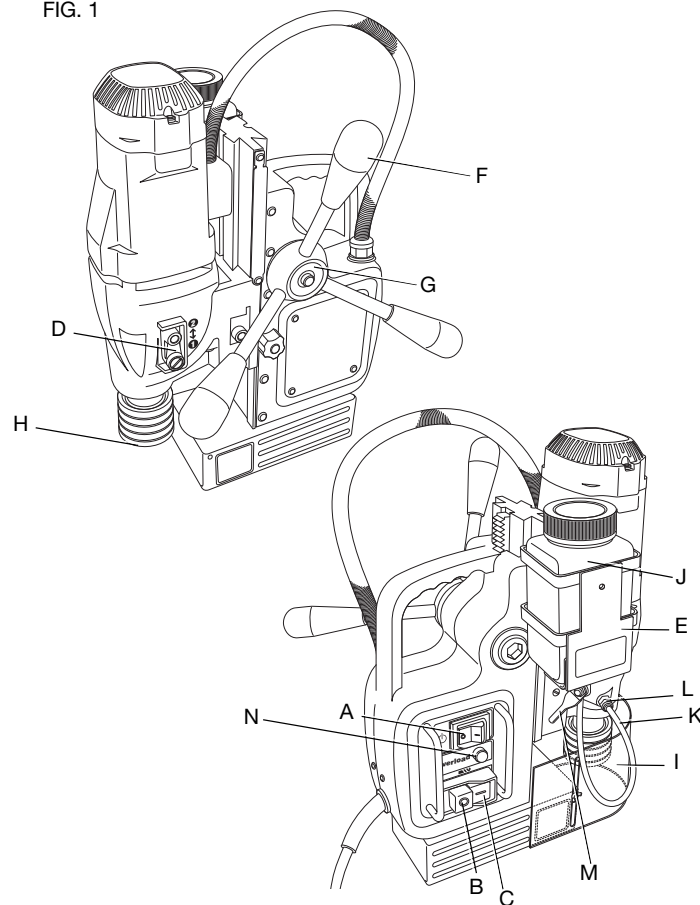
- | | |
|---|---|
| A. Interruptor LIGA/DESLIGA/
magneto | I. Protetor |
| B. Interruptor para desligar o
motor | J. Reservatório de fluido de
arrefecimento |
| C. Interruptor para ligar o
motor | K. Tubo de fluido de
arrefecimento |
| D. Seletor de velocidades | L. Conector de desengate
rápido |
| E. Suporte magnético | M. Regulador de fluxo |
| F. Manivela de alimentação | N. Indicador luminoso LED |
| G. Cubo | O. Corrente de segurança
(Fig. 5) |
| H. Suporte da ferramenta | |

USO DEVIDO DA FERRAMENTA

NUNCA use o aparelho na presença de umidade nem de líquidos ou gases inflamáveis.

NUNCA deixe que crianças se aproximem da ferramenta. Os usuários que não tenham experiência com esta ferramenta devem sempre ser supervisionados.

FIG. 1



MONTAGEM E AJUSTES

⚠ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e desligue a bateria antes de proceder a quaisquer ajustes ou de remover/installar instrumentos ou acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões.

⚠ATENÇÃO: Antes da montagem de acessórios e da afinação retire **SEMPRE** a ficha da tomada.

Como instalar a ferramenta

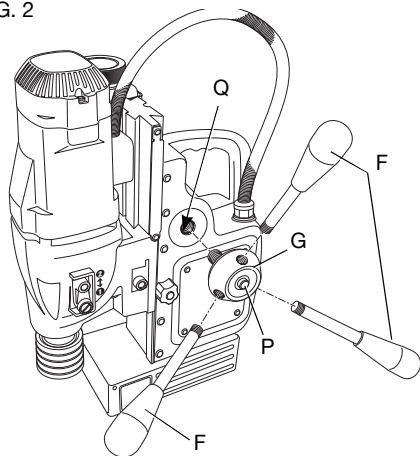
1. Monte a manivela de alimentação.
2. Monte o protetor da perfuradora.
3. Instale o sistema de lubrificação conforme necessário.
4. Coloque a ferramenta numa superfície limpa, nivelada e sólida. Retire quaisquer partículas que possam impedir um contato total entre o suporte magnético e a superfície de montagem.
5. Instale e aperte a corrente de segurança (O) (Fig. 5).

Como montar a manivela de alimentação (Fig. 1, 2)

A montagem da manivela de alimentação de desengate rápido (F) é uma operação simples que pode ser feita tanto para a esquerda quanto para a direita da ferramenta.

1. Aparafuse os punhos da manivela (F) ao cubo (G).
2. Mantenha o botão (P) pressionado enquanto instala o eixo do cubo no orifício (Q).
3. Solte o botão.

FIG. 2

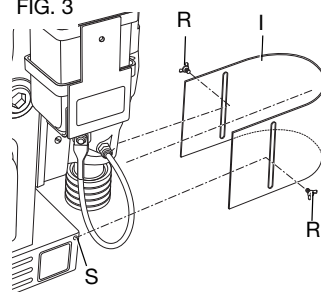


Como montar o protetor da perfuradora (Fig. 3)

ATENÇÃO: Use sempre o protetor da perfuradora.

1. Segure o protetor (I) na frente do suporte da ferramenta e alinhe as ranhuras do protetor com os orifícios (S) na ferramenta.
2. Insira o parafuso (R) no orifício (S) localizado na parte frontal da estrutura.

FIG. 3



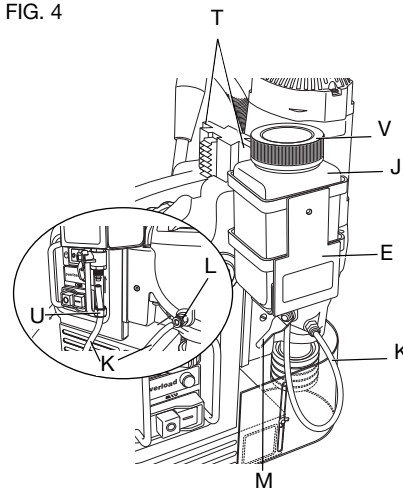
Como instalar o sistema de lubrificação (Fig. 4)

ATENÇÃO: Não use o sistema de lubrificação quando estiver fazendo trabalhos de perfuração vertical ou em locais elevados.

O sistema de lubrificação pode ser usado para trabalhos de perfuração horizontal (com a perfuradora usada verticalmente).

1. Com o reservatório de fluido de arrefecimento (J) colocado no suporte magnético (E), deslize o suporte magnético em um dos lados da fita de aço (T).

FIG. 4



2. Prenda o tubo de fluido de arrefecimento (K) ao reservatório:
 - a. Retire a porca (U) e aparafuse-a ao tubo (K).
 - b. Deslize o tubo sobre o bocal e aperte a porca (U).

3. Prenda o tubo ao conector de liberação rápida (L) na caixa de engrenagens.
 - a. Empurre o tubo de fluido de arrefecimento (K) para dentro para instalá-lo.
 - b. Para retirar, empurre para dentro o anel no conector (L) e puxe o tubo do conector.

O reservatório de fluido de arrefecimento (J) deve ter uma quantidade suficiente de fluido para que o sistema de lubrificação possa ser usado.

COMO ENCHER O RESERVATÓRIO DE FLUIDO

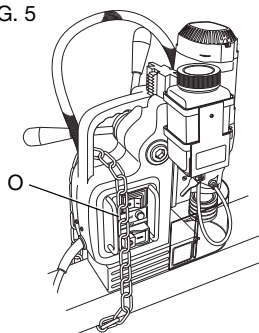
1. Assegure-se de que o regulador de fluxo (M) esteja fechado.
2. Desparafuse a tampa (V).
3. Encha o reservatório com fluido diluído com água.
4. Aparafuse a tampa no lugar.

Como instalar a corrente de segurança (Fig. 5)

ATENÇÃO: Use sempre a corrente de segurança.

Enrosque a corrente de segurança (O) pela manivela da ferramenta e ao redor da peça a ser trabalhada e prenda-a no lugar.

FIG. 5

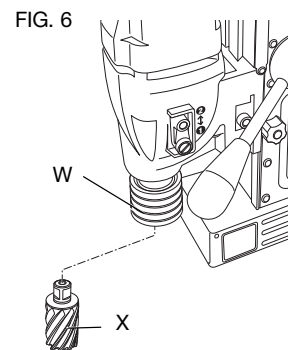


Como instalar e retirar um acessório (Fig. 6)

O suporte da ferramenta aceita brocas anulares com haste de 19 mm e duas faces.

ATENÇÃO: Os dentes da broca são muito afiados e podem ser perigosos.

1. Deslize o pino guia pelo orifício no centro da haste da broca.
2. Puxe o anel de desengate rápido (W) para cima.
3. Insira a broca (X) com o pino guia e gire até que a face encontre o pino de trava. O anel se engatará quando a face encontrar o pino de trava.
4. Assegure-se de que a broca esteja presa firmemente no eixo.
5. Levante o anel para soltar a broca.

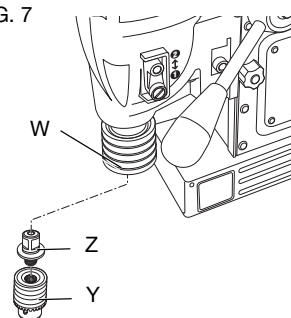


MANDRIL UNIVERSAL (FIG. 7)

É possível instalar um mandril universal da DEWALT (Y) usando um adaptador (Z) para poder utilizar a ferramenta com brocas de vários tamanhos. Você encontrará as instruções de instalação na seção **Como instalar e retirar um acessório**.

NOTA: Talvez seja necessário ajustar a posição do motor ao instalar o mandril. Você encontrará

FIG. 7



as instruções de ajuste na seção **Como ajustar a altura do motor**. Consulte seu revendedor para mais informações sobre os acessórios adequados à sua ferramenta.

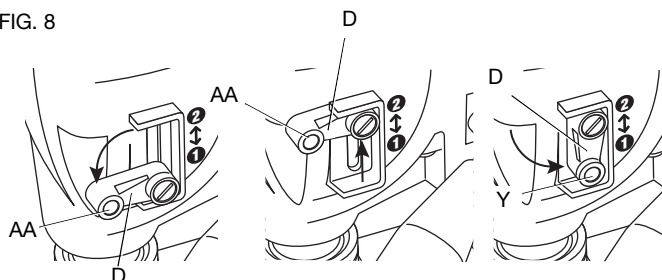
Como regular a velocidade (Fig. 8)

⚠ATENÇÃO: Não mude de velocidade quando a ferramenta estiver funcionando à velocidade máxima ou durante o uso.

A ferramenta está equipada com um seletor de duas velocidades para poder variar a relação velocidade/torque.

1. Gire o seletor de velocidades (D) para fora da fenda e coloque-o no modo desejado.

FIG. 8



2. Trave o seletor de velocidades de volta na fenda.

VELOCIDADE BAIXA E TORQUE ALTO: Alinhe a marca amarela (AA) com a posição 1 para velocidade baixa e torque alto (orifícios de 32 a 50 mm).

VELOCIDADE ALTA E TORQUE BAIXO: Alinhe a marca amarela (AA) com a posição 2 para velocidade baixa e torque alto (orifícios de 12 a 30 mm).

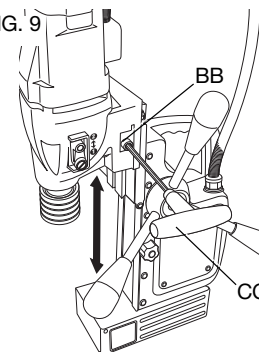
NOTA: Talvez seja necessário girar a haste à mão para completar a mudança de velocidade.

Como ajustar a altura do motor (Figura 9)

É possível ajustar a altura do motor para aumentar ou diminuir o espaço acima da peça a ser trabalhada.

1. Afrouxe o parafuso do motor (BB) com a chave hexagonal fornecida (CC).
2. Coloque o motor na altura desejada.
3. Aperte firmemente o parafuso com a chave hexagonal fornecida para prender o motor na posição desejada.

FIG. 9



FUNCIONAMENTO

⚠ATENÇÃO: Respeite sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

⚠ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões corporais, desligue a ferramenta e retire-a da tomada antes de instalar ou retirar acessórios, de fazer ajustes ou ao fazer reparos. O acionamento acidental pode causar ferimentos.

- Aplique somente uma leve pressão sobre a ferramenta. O uso de força excessiva não aumenta a rapidez do trabalho. Ao contrário, diminui o rendimento da ferramenta e pode reduzir a vida útil do aparelho.

- Caso o acessório emperre, pare o motor e levante cuidadosamente o acessório para longe da peça sendo trabalhada antes de continuar a operação.
- Use sempre a corrente de segurança.
- Use sempre o protetor da perfuradora.

ANTES DE FAZER O TRABALHO:

- Exercite-se com alguns projetos simples usando restos de material para se acostumar com a ferramenta.

Como ligar e desligar a ferramenta (Fig. 1, 10)

Para poder funcionar adequadamente, a ferramenta deve ser ligada da maneira descrita abaixo.

COMO LIGAR E DESLIGAR A FERRAMENTA

Ligue a ferramenta à corrente elétrica. Para colocar a ferramenta em funcionamento, coloque o interruptor liga/desliga/magneto (A) na posição (I).

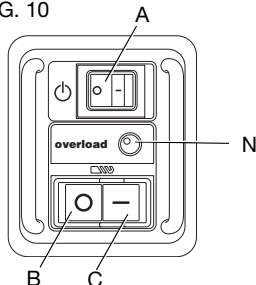
NOTA: O magneto será ativado automaticamente uma vez que a ferramenta tenha sido ligada. Para cortar a alimentação elétrica à ferramenta, coloque o interruptor liga/desliga/magneto na posição desligada (O).

COMO LIGAR E DESLIGAR O MOTOR DA PERFURADORA

O motor da perfuradora pode ser ligado somente depois que o magneto tiver sido ativado.

Para ligar o motor da perfuradora, aperte o botão verde (C) no interruptor do motor.

FIG. 10



Para desligar o motor da perfuradora, aperte o botão vermelho (B) no interruptor do motor.

COMO RECOLOCAR A FERRAMENTA EM FUNCIONAMENTO

Caso haja uma interrupção de corrente enquanto a ferramenta estiver em uso, ou se a qualquer momento o selo magnético quebrar, a ferramenta terá que ser colocada novamente em funcionamento. Para isto:

1. Em primeiro lugar, desligue o motor da perfuradora e, em seguida, o magneto.
2. Certifique-se de que a área de trabalho esteja limpa.
3. Ligue a ferramenta/magneto.

PROTEÇÃO CONTRA SOBRECARGA (FIG. 10)

A perfuradora magnética da DEWALT está equipada com um mecanismo de proteção contra sobrecarga para impedir danos ao motor no caso de uma carga excessiva durante o funcionamento da ferramenta.

O indicado luminoso LED (N) piscará para indicar que a pressão sendo aplicada é excessiva. Caso isto aconteça, reduza a pressão aplicada até que o indicador luminoso pare de piscar (verde). Caso a carga não seja reduzida, o mecanismo de proteção contra sobrecargas cortará a alimentação elétrica da ferramenta e o indicador luminoso passará a vermelho. Caso isto aconteça, faça funcionar a ferramenta sem carga durante alguns segundos para resfriar o motor antes de continuar o trabalho.

Como perfurar um orifício (Fig. 10)

1. Aplique sempre um fluido de arrefecimento de corte adequado à área de corte.
2. Baixe o protetor a fim de proteger a superfície a ser perfurada.
3. Certifique-se de que a broca ou fresa está instalada corretamente sobre o ponto a ser perfurado.

4. Aperte o botão verde (C) no interruptor do motor para ligar o motor.
 5. Aos poucos, faça o acessório entrar na peça sendo trabalhada usando a manivela de alimentação.
 6. Aplique uma leve pressão ao iniciar o corte para que o acessório faça o entalhe inicial.
 7. Continue aplicando uma pressão suficiente para obter um corte progressivo e uniforme. Não force.
- NOTA:** O indicado luminoso LED (N) piscará (vermelho) para indicar que a pressão sendo aplicada é excessiva. Caso isto aconteça, reduza a pressão aplicada até que o indicador luminoso pare de piscar (verde).
8. Caso a pressão sendo exercida sobre a manivela for excessiva, o suporte se soltará da superfície de trabalho.
 9. Tenha muito cuidado quando o acessório estiver prestes a sair pela superfície para evitar farpas.
 10. Desligue sempre o motor, o magneto e a ferramenta, nesta ordem, ao terminar o trabalho e antes de retirar a ferramenta da tomada elétrica.

Como perfurar com brocas anulares

1. As brocas circulares cortam o material somente ao redor do orifício, em vez de transformar o orifício inteiro em aparas. Por isto, a energia necessária para fazer um orifício com uma broca anular é menor do que no caso de uma broca helicoidal.
2. A perfuração com uma broca anular não exige um orifício guia.

ATENÇÃO: Para evitar queimaduras à pele, nunca toque na broca nem nas peças próximas dela imediatamente após terminar de usar a ferramenta, pois talvez estejam extremamente quentes e provocar queimaduras à pele. Certifique-se de que ninguém esteja perto da área de trabalho onde o núcleo metálico será projetado.

Condições de perfuração

A facilidade de perfuração de cada material depende de vários fatores como, por exemplo, a resistência à tração e à abrasão. Embora a rigidez e/ou resistência seja o critério mais usado, a usinabilidade de materiais com propriedades físicas idênticas podem variar. As condições de perfuração dependem das exigências de vida útil da ferramenta e de acabamento da superfície. A rigidez da ferramenta e da peça de trabalho, a lubrificação e potência da ferramenta limitam ainda mais estas condições. Quanto maior a rigidez do material, menor será a velocidade de corte. Alguns materiais de baixa rigidez contêm substâncias abrasivas que contribuem para um desgaste mais rápido da ponta de corte em altas velocidades. As velocidades de alimentação são governadas pela rigidez da montagem, o volume do material a ser removido, o acabamento da superfície e a potência da ferramenta.

MANUTENÇÃO

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e desligue a bateria antes de proceder a quaisquer ajustes ou de remover/instalar instrumentos ou acessórios.

Um arranque acidental pode causar lesões.

Esta ferramenta elétrica DEWALT foi concebida para o servir durante muito tempo com um mínimo de manutenção. Um funcionamento satisfatório e longo depende de cuidados adequados e de uma limpeza regular.

ESCOVAS DE DESENCAIXE RÁPIDO

O motor se desligará automaticamente para indicar que as escovas de carbono estão quase gastas e que a ferramenta precisa de manutenção. As escovas de carbono não podem ser consertadas pelo usuário. Leve a ferramenta a um técnico autorizado da DEWALT para ser consertada.

Lubrificação

LUBRIFICAÇÃO EM APLICAÇÕES HORIZONTAIS (FIG. 4)

1. Caso necessário, ajuste o fluxo de fluido usando o regulador de fluxo (M).
2. Caso as aparas fiquem azuis, acrescente mais fluido de corte.

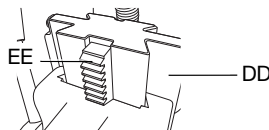
LUBRIFICAÇÃO EM APLICAÇÕES VERTICAIS E LOCAIS ELEVADOS

Mergulhe a broca em pasta de corte ou aplique um spray adequado.

LUBRIFICAÇÃO DO CURSO DE ALIMENTAÇÃO (FIG. 11)

O curso de alimentação deve ser lubrificado periodicamente para garantir um funcionamento sem problemas.

FIG. 11



1. Coloque a unidade do motor na posição mais alta possível.
2. Lubrifique os dois lados da guia em leque (DD).
3. Lubrifique a cremalheira (EE).

Com o tempo e vários usos seguidos, a base poderá ficar folgada. Caso necessário, ajuste os 5 parafusos de fixação de travamento automático no lado esquerdo. Aperte os parafusos em série, até que a base possa se deslocar livremente na corredeira, mas de modo que o motor não fique instável.

Limpeza

⚠️ ADVERTÊNCIA: Sopre a sujeira e a poeira de todas as aberturas com ar seco pelo menos uma vez por semana. Utilize proteção adequada para os olhos ANSI Z87.1 (CAN / CSA Z94.3) e proteção respiratória NIOSH / OSHA / MSHA quando estiver executando esta operação.

⚠️ ATENÇÃO: Nunca utilize solventes ou outros produtos químicos para limpar não-metálicos partes da ferramenta. Estes produtos

químicos podem enfraquecer o material plásticos utilizados nestas partes. Use um pano umedecido apenas com água e sabão. Nunca deixe qualquer líquido no interior ferramenta e nunca mergulhe qualquer parte da ferramenta em um líquido.

Reparos

Para garantir a SEGURANÇA e CONFIABILIDADE do produto, deve-se fazer reparação, manutenção e ajustes na ferramenta em centros de serviços autorizados Dewalt ou outras organizações autorizado. Essas organizações realizam manutenção nas ferramentas DEWALT sempre utilizando peças originais.

Acessórios

⚠️ ADVERTÊNCIA: Alguns acessórios, diferentes dos oferecidos pela DEWALT, não foram testados neste produto, e o uso destes pode ser perigoso. Para reduzir o risco de ferimentos deve ser utilizado apenas acessórios recomendados pela DEWALT.

Para mais informações sobre os acessórios apropriados, consulte o seu revendedor.

Protegendo o Meio Ambiente Coleta seletiva



Este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico normal.



Se você constatar que seu produto DEWALT necessita de troca, ou não é mais viável ao uso, não elimine em lixo doméstico.



Este produto pode ser reciclado para evitar a poluição do meio ambiente e reduzir a demanda por matérias-primas.

Sugerimos que você leve o produto para um centro de serviços autorizado DEWALT ou centro de reciclagem.

Consulte as regulamentações locais para reciclagem de produtos elétricos, e onde você pode encontrar centros de reciclagem local.

ESPECIFICAÇÕES

	DWE1622-B2	DWE1622-B3	DWE1622-AR
Tensão	220V~	120V~	220V~
Frequência	50-60 Hz	50-60 Hz	50 Hz
Potência	1200 W	1200 W	1200 W
RPM	300/450	300/450	300/450

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

⚠ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

⚠ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or**

these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SPECIFIC SAFETY RULES

Safety Warnings for Drill Presses

- Keep your fingers well out of the drill area.
- Always use the drill guard.
- Always use the safety chain.
- The magnetic stand is suitable for use on steel with a thickness starting from 10 mm, with zero air gap between the magnet core surface and the mounting surface. Curvature, coats of paint and surface irregularities will create an air gap. Keep the air gap to a minimum.
- Always place the machine on a flat surface. Do not clamp the stand on small or irregularly shaped objects.
- Always place the machine on a surface that is clear of shavings, chips, swarf and surface dirt.

- Keep the magnet clean and free of debris and swarf.
- Do not switch on the machine until it has been mounted and installed according to the instructions.
- Do not switch on the machine before having checked that the magnetic stand has been tightened firmly to the mounting surface.
- Adjust the table or depth stop to prevent the drill from entering the workpiece. Do not perform any design, assembly or construction activities on the workpiece while the machine is switched on.
- Before switching on the machine, make sure the accessory has been mounted correctly.
- Always use the recommended speed for the accessories and the material.
- Do not use the machine on the same workpiece on which electric welders are being used.
- Use only an appropriate cutting fluid. Use a general non-oil based metal cutting coolant diluted with water.
- Do not use liquid cutting fluids while drilling vertically or overhead. Dip the cutter in cutting paste or apply an appropriate spray for these applications.
- Do not pour cutting fluid into the reservoir while it is mounted in the bracket. Do not allow cutting fluid to enter the drill motor.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **An extension cord must have adequate wire size for safety.** An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

Voltage (Volts)	Total length of cord in meters (m)			
120–127V	0–7	7–15	15–30	30–50
220–240V	0–15	15–30	30–60	60–100
Rated Ampere range	Minimal cross-sectional area of the cord in meters (mm ²)			
0–6A	1.0	1.5	1.5	2.5
6–10A	1.0	1.5	2.5	4.0
10–12A	1.5	1.5	2.5	4.0
12–16A	2.5	4.0	Not Recommended	

⚠WARNING: If the plug or cord are damaged it must be replaced by the manufacturer or its agent, or an equally qualified person to avoid danger.

⚠WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

⚠ WARNING: Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

⚠ WARNING: ALWAYS USE SAFETY GLASSES. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. All users and bystanders MUST ALWAYS wear certified safety equipment:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

⚠ WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

- The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V.....volts	A.....amperes
Hz.....hertz	W.....watts
minminutes	~ or AC.....alternating
=== or DC...direct current	current
⚡.....Class I Construction (grounded)	⏚ or AC/DC...alternating or direct current
□.....Class II Construction (double insulated)	n _ono load
.../minrevolutions per minute	speed
BPM.....beats per minute	n.....rated speed
IPM.....impacts per minute	⊕.....earthing terminal
SPM.....strokes per minute	⚠.....safety alert symbol
s/ftmsurface feet per minute	

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Motor

Be sure your power supply agrees with the nameplate marking. Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. DEWALT tools are factory tested; if this tool does not operate, check power supply.



WARNING: This product is Class 1 Construction and must be connected to an Earth connection.



DESCRIPTION (Fig. 1, 5)

⚠ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

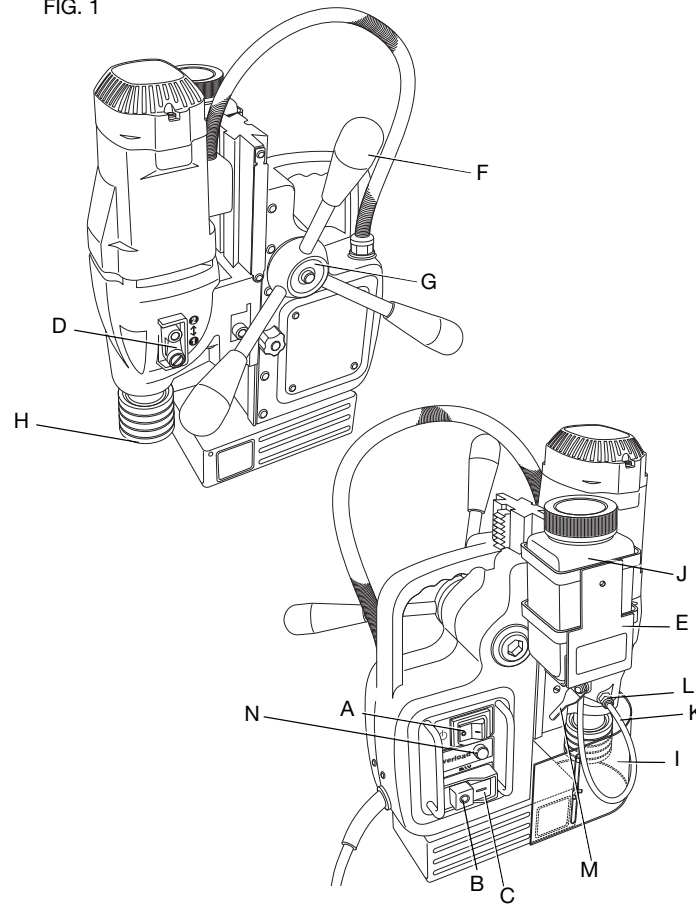
A. ON/OFF power/magnet switch	H. Tool holder
B. Off button for motor	I. Guard
C. On button for motor	J. Coolant bottle
D. Gear selector	K. Coolant tube
E. Magnetic bracket	L. Quick release connector
F. Feed handle	M. Flow regulator
G. Hub	N. LED indicator light
	O. Safety chain (Fig. 5)

INTENDED USE

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

FIG. 1



ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

⚠ WARNING: Prior to assembly and adjustment, **ALWAYS** unplug tool.

Installing the machine

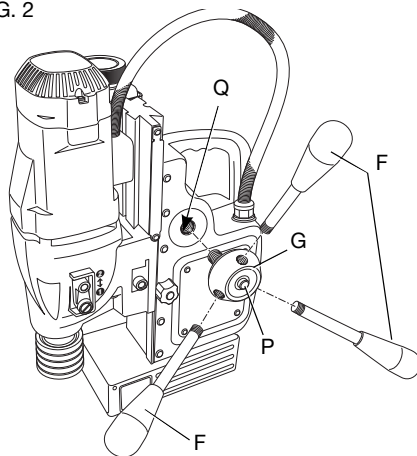
1. Assemble the feed handle.
2. Mount the drill guard.
3. Fit the lubrication system as necessary.
4. Place the machine on a clean, level and solid surface. Remove any particles that will obstruct full contact between the magnetic stand and the mounting surface.
5. Fit and tighten the safety chain (O, Fig. 5).

Assembling the feed handle (Fig. 1, 2)

The quick-release feed handle (F) can be mounted in one simple operation both to the left and the right of the machine.

1. Screw the handles (F) into the hub (G).
2. Keep the button (P) depressed while inserting the hub shaft into the hole (Q).
3. Release the button.

FIG. 2

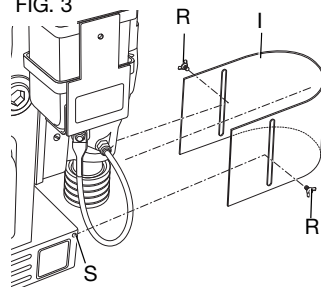


Mounting the drill guard (Fig. 3)

⚠ WARNING: Always use the drill guard.

1. Hold the guard (I) in front of the tool holder, aligning the slots in the guard with the holes (S) in the machine.
2. Fit the screw (R) into the hole (S) located in the front of the frame.

FIG. 3



Fitting the lubrication system (Fig. 4)

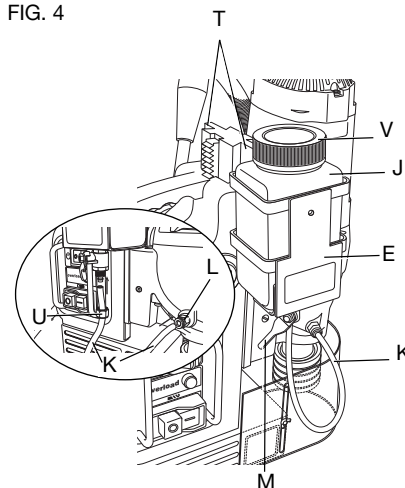
⚠ WARNING: Do not use the lubrication system in vertical or overhead drilling applications.

The lubrication system can be used for horizontal drilling applications (the drill being used vertically).

1. With the coolant bottle (J) placed into the magnetic bracket (E), slide the magnetic bracket onto the either side of the steel strip (T).
2. Attach the coolant tube (K) to the coolant bottle:
 - a. Remove the nut (U) and thread it onto the tube (K).
 - b. Slide the tube onto the nipple and tighten the nut (U).
3. Attach the tube to the quick-release connector (L) on the gearbox.
 - a. Push the coolant tube (K) in to install.
 - b. To remove, push the collar on the connector (L) in and pull the tube from the connector.

In order to use the lubrication system, the coolant bottle (J) must be filled with a sufficient amount of cutting fluid.

FIG. 4



FILLING THE COOLANT BOTTLE

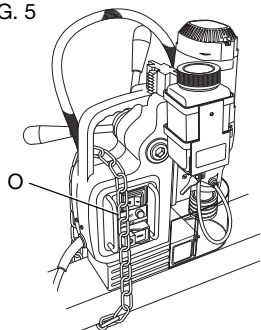
1. Make sure the flow regulator (M) is closed.
2. Unscrew the cap (V).
3. Fill the container with cutting coolant diluted with water.
4. Screw the cap back on.

Fitting the safety chain (Fig. 5)

⚠WARNING: Always use the safety chain.

Thread the provided safety chain (O) through the handle of unit and around the workpiece and secure in place.

FIG. 5



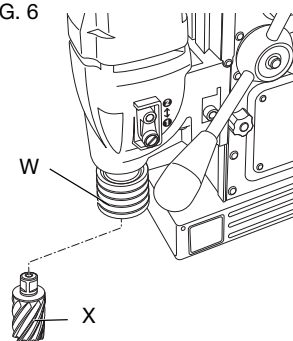
Inserting and removing an accessory (Fig. 6)

The tool holder accepts annular cutters with a 19 mm shank with two flats.

⚠WARNING: The teeth of a cutter are very sharp and can be dangerous.

1. Slide the pilot pin through the hole in the center of the cutter shank.
2. Push up on the quick-release collar (W).
3. Insert the cutter (X) with pilot pin and turn until the flat meets the locking pin. When the flat meets the locking pin the collar will snap down.
4. Check that the cutter is securely held in the arbor.
5. Lift the collar to release the cutter.

FIG. 6



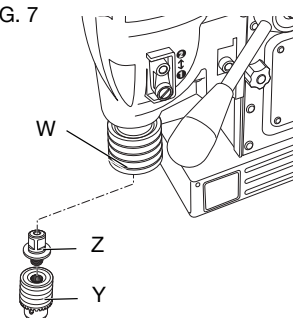
3-JAW CHUCK (FIG. 7)

A DEWALT 3-jaw chuck (Y) can be installed using an adaptor (Z) to fit the drill press for various bit sizes. Refer to **Inserting and Removing an Accessory** for installation instructions.

NOTE: It may be necessary to adjust the motor position when chuck is installed. Please refer to **Adjusting the Motor Height** for instructions.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

FIG. 7



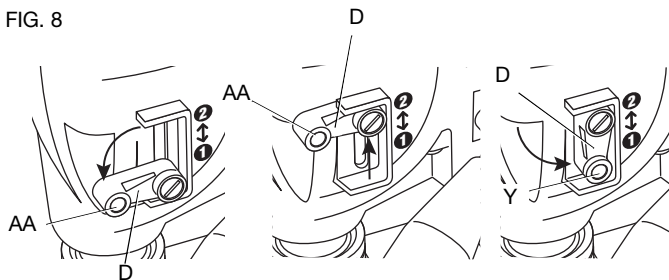
Setting the speed (Fig. 8)

⚠ WARNING: Do not change gears at full speed or during use.

The machine is equipped with a two-gear selector to vary the speed/torque ratio.

1. Rotate the gear selector tab (D) out of the detent slot and shift into the desired mode.

FIG. 8



2. Lock the selector tab back into the detent.

LOW SPEED AND HIGH TORQUE: The yellow dot (AA) should be aligned with position 1 for low speed and high torque (holes from 32 to 50 mm).

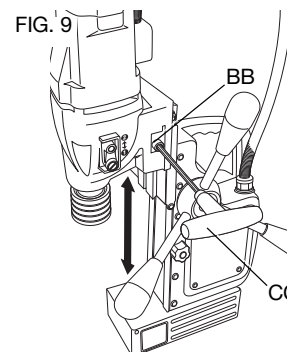
HIGH SPEED AND LOW TORQUE: The yellow dot (AA) should be aligned with position 2, for high speed and low torque (holes from 12 to 30 mm).

NOTE : It may be necessary to slightly turn the spindle by hand a little to complete the gear change.

Adjusting the Motor Height (Fig. 9)

The motor height can be adjusted to accommodate the need for more or less bit clearance over the workpiece.

1. Loosen the motor slide bolt (BB) with the supplied hex key tool (CC).
2. Position the motor to the desired height.
3. Tighten the bolt firmly with the hex tool to secure the motor in position.



OPERATION

⚠ WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect tool from power source before installing and removing accessories, before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

- Apply only a gentle pressure to the tool. Excessive force does not speed up drilling but decreases tool performance and may shorten tool life.

- *If the accessory jams, stop the motor and gently raise the accessory out of the workpiece before resuming work.*
- *Always use the safety chain.*
- *Always use the drill guard.*

PRIOR TO OPERATION:

- Try a few simple projects using scrap material until you develop a “feel” for the machine.

Switching on and off (Fig. 1, 10)

In order to operate properly, the machine has to be switched following the procedure as described below

SWITCHING THE POWER ON AND OFF

Connect the machine to the mains.

To turn the power on, press the power/magnet switch (A) to the on position (I).

NOTE: Once the power is switched on the magnet will automatically be activated.

To turn the power off, press the power/magnet switch to the off (O) position.

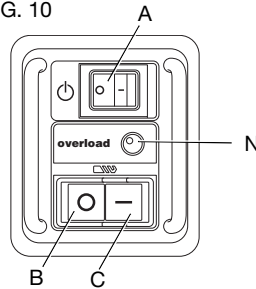
SWITCHING THE DRILL MOTOR ON AND OFF

The drill motor can only be switched on when the magnet is activated.

To turn the drill motor on, press the green button (C) on the motor switch.

To turn the drill motor off, press the red button (B) on the motor switch.

FIG. 10



RE-SETTING THE MACHINE

If the power is interrupted during use, or if at any point the magnetic seal is broken, the machine must be reset.

1. Switch off the drill motor first, and then the magnet.
2. Ensure that the work area is clean.
3. Switch on the power/ magnet.

OVERLOAD PROTECTION (FIG. 10)

The DEWALT magnetic drill is fitted with an overload protection feature to prevent damage to the motor if excessive loads are applied during operation.

The LED indicator light (N) will flash as a warning that excessive load is being applied, if this happens reduce the pressure being applied until the light is constant green. If pressure is not reduced the overload will activate cutting power, at which point the LED will be a solid red. If this occurs run the unit at no load for several seconds to allow the motor to cool before resuming the drilling operation.

Drilling a hole (Fig. 10)

1. Always apply an appropriate cutting fluid / coolant on the cutting area.
2. Lower the guard so that it screens the surface to be drilled.
3. Make sure the drill point or cutter pilot is properly installed over the spot to be drilled.
4. Press green button (C) on the motor switch to the start motor.
5. Slowly feed the accessory into the workpiece using the feed handle.
6. At the start of the cut, apply light pressure to allow the accessory to perform the initial groove.
7. Continue applying sufficient pressure to achieve a smooth progressive cut. Do not force.

NOTE: The LED indicator light (N) will flash (red) to indicate too much pressure is being applied, if this happens reduce the pressure being applied until the light changes to a constant (green).

8. The pressure exerted on the handle is too high if the stand comes loose from the work surface.
9. Take extra care when the accessory is about to break through the surface to prevent splintering.
10. Always switch off the motor, the magnet and the power, in that particular order, when work is finished and before unplugging.

Drilling with annular cutters

1. Annular cutters only cut material at the periphery of the hole, rather than converting the entire hole to shavings. As a result the energy required to make a hole is lower than for a twist drill.
2. When drilling with an annular cutter, it is not necessary to drill a pilot hole.

⚠ WARNING: Do not touch the cutter or the parts close to the cutter immediately after operation, as they may be extremely hot and cause burns to the skin. Ensure nobody is in the work area where the metal core is ejected.

Drilling conditions

The ease with which material can be drilled is dependent on several factors including tensile strength and abrasion resistance. Whilst hardness and /or strength is the usual criterion, wide variations in machine ability can exist among material showing similar physical properties. The drilling conditions are dependent on requirements for tool life and surface finish. These conditions are further restricted by the rigidity of the tool and the workpiece, lubrication and machine power available. The harder the material the lower the cutting speed. Some materials of low hardness contain abrasive substances leading to rapid cutting edge wear at high speeds. Feed rates are governed by rigidity of set-up, volume of material to be removed, surface finish and available machine power.

MAINTENANCE

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect tool from power source before installing and removing accessories, before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

POP-OFF BRUSHES

The motor will be automatically shutoff indicating that the carbon brushes are nearly worn out and that the tool needs servicing. The carbon brushes are not user-serviceable. Take the tool to an authorised DEWALT repair agent.

Lubrication

LUBRICATION IN HORIZONTAL APPLICATIONS (FIG. 4)

1. Adjust the fluid flow as required using the flow regulator (M).
2. Add more cutting fluid if the shavings become blue.

LUBRICATION IN VERTICAL AND OVERHEAD APPLICATIONS

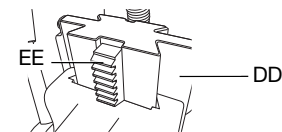
Dip the cutter in cutting paste or apply an appropriate spray.

LUBRICATING THE FEED TRAVEL (FIG. 11)

The feed travel should be lubricated periodically with grease to ensure smooth operation.

1. Raise the motor unit to the highest position possible.
2. Lubricate the dove-tail guide way (DD) at both sides.
3. Lubricate the gear rack (EE).

FIG. 11



After repeated use, the cradle may become loose. If necessary, adjust the 5 self-locking set screws at the left side. Tighten screws in series until the cradle moves freely in the slide but does not allow the motor to wobble.

Cleaning

⚠WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

⚠WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by authorized service centers or other qualified service personnel, always using identical replacement parts.

Accessories

⚠WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center.

Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorized service center that will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorized service center by contacting your local DEWALT office. Alternatively, a service center listing is included in the packaging of this product.

SPECIFICATIONS

	DWE1622-B2	DWE1622-B3	DWE1622-AR
Voltage	220V~	120V~	220V~
Frequency	50-60 Hz	50-60 Hz	50 Hz
Power - watts	1200 W	1200 W	1200 W
RPM	300/450	300/450	300/450

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE ARGENTINA:
IMPORTADO POR: BLACK & DECKER ARGENTINA S.A.
PACHECO TRADE CENTER
COLECTORA ESTE DE RUTA PANAMERICANA
KM. 32.0 EL TALAR DE PACHECO
PARTIDO DE TIGRE
BUENOS AIRES (B1618FBQ)
REPÚBLICA DE ARGENTINA
NO. DE IMPORTADOR: 1146/66
TEL. (011) 4726-4400

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: BLACK & DECKER S.A. DE C.V.
AVENIDA ANTONIO DOVALI JAIME, # 70 TORRE B PISO 9
COLONIA LA FE, SANTA FÉ
CÓDIGO POSTAL : 01210
DELEGACIÓN ALVARO OB REGÓN
MÉXICO D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

IMPORTED BY/IMPORTADO POR:
BLACK & DECKER DO BRASIL LTDA.
ROD. BR 050, S/Nº - KM 167
DIST. INDUSTRIAL II
UBERABA - MG - CEP: 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0001-91
INSC. EST.: 701.948.711.00-98
S.A.C.: 0800-703-4644

MAQUINAS Y HERRAMIENTAS BLACK & DECKER CHILE S.A.
AVDA. EDUARDO FREI M. #6001 EDIFICIO 67
CONCHALI-SANTIAGO
CHILE
FONO: 56-2-26871706

HECHO EN TAIWAN
FABRICADO EM TAIWAN
MADE IN TAIWAN

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286

(MAY13) Part No. N269339 DWE1622 Copyright © 2012, 2013 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.